Република Северна Македонија
Republika e Maqedonisë së Veriut
ОПШТИНА ДЕБАР - KOMUNA DIBËR
ГРАДОНАЧАЛНИК - KRYETARI
Бр./Nr. 09-124/50
11.04 2023 год./viti.
ДЕБАР - DIBËR

ROMACTED
Promoting good governance and Roma empowerment at local level

ЈАВЕН ОГЛАС ЗА КОРИСТЕЊЕ НА ДОГОВОРНИ УСЛУГИ ОД ОБРАЗОВНИ ИНСТИТУЦИИ ЗА ДООФОРМУВАЊЕ НА СРЕДНО ОБРАЗОВАНИЕ ЗА ВОЗРАСНИ ЛИЦА

Општина Дебар објавува јавен оглас за користење на договорни услуги од образовни институции за дооформување на средно образование за возрасни лица од Општина Дебар. Оваа активност се имплентира како дел од акцијата „Пост КОВИД 19 мерки за превенција и опоравување во образованието за деца и возрасни„ финансирана во рамки на заедничкиот проект на Европската Унија и Советот на Европа, РОМАКТЕД Програмата Фаза II за „Промовирање на добро управување и зајакнување на Ромите на локално ниво„

Краток опис на акцијата

Оваа акција има за цел директно да го промовира и унапреди образовното ниво на дел од ромската заедница во Општина Дебар со цел да им овозможи на Ромите да бидат конкурентни и да им го олесни пристапот на пазарот на труд.

Целта на повикот е да се обезбеди сертифицирано училиште коешто ќе обезбеди реализирање на наставна програма и стекнување со диплома за завршено средно образование за возрасни Роми кои немаат завршено средно образование.

Со оваа активност ќе бидат опфатени Роми кои имаат завршено тригодишно средно образование и на кои им недостасува уште една година за да се стекнат со диплома за завршено средно образование.

NJOFTIM PUBLIK PËR PËRDORIM TË SHËRBIMEVE ME KONTRATË NGA INSTITUCIONET ARSIMORE PËR ARSIM TË MESËM SHTESË PËR TË RRITUR

Komuna e Dibrës publikon njoftim publik për shfrytëzimin e shërbimeve me kontratë nga institucionet arsimore për përfundimin e arsimit të mesëm për të rritur Romë nga Komuna e Dibrës. Ky aktivitet implementohet si pjesë e aksionit "Masat pas COVID 19 për parandalimin dhe rimëkëmbjen e arsimit për fëmijë dhe të rritur" i financuar në kuadër të projektit të përbashkët të Bashkimit Evropian dhe Këshillit të Evropës, Programi ROMACTED Faza e II-të për "Promovimin e qeverisjes së mirë dhe forcimin e romëve në nivel lokal".

Përshkrimi i shkurtër i veprimit

Ky veprim ka për qëllim në mënyrë direkte të promovojë dhe të rimëkëmbë nivelin arsimor të komunitetit Romë në komunën e Dibrës me qëllim që tu mundësojë romëve të jenë konkurrent dhe që t'ua lehtësojë qasjen në tregun e punës.

Qëllimi i thirrjes është të sigurojë një shkollë të certifikuar që do të sigurojë realizimin e planprogramit dhe marrjen e diplomës për kryerjen e shkollës së mesme për të rriturit Romë të cilët nuk e kanë të përfunduar arsimin e tyre të mesëm.

Në këtë aktivitet do të përfshihen Romë të cilët kanë përfunduar tre vjet arsimin e mesëm dhe që u mungon edhe një vit për të marrë diplomën për arsimin e mesëm të përfunduar.

Ќе бидат опфатени вкупно 1 Ром со потреба за доформумување на следните профили:

- Општо средно училиште - 4-та година

Доформувањето на образованието треба да биде спроведено во временски период од април до декември 2023 година.

Gjithsej do të përfshihet 1 Rom që ka nevojë për të përditësuar profilet e mëposhtme:

- Shkolla e mesme e përgjithshme- viti i 4

Zhvillimi i arsimit duhet të zbatohet në periudhën kohore nga muaji prill deri në dhjetor 2023.

ГЕНЕРАЛНИ КРИТЕРИУМИ ЗА УЧЕСТВО ВО ПОВИКОТ

За учество во повикот предвидени се следниве критериуми:

1. Понудувачот на услугите треба да биде регистрирано правно лице согласно Законот за образование на возрасни;
2. Училиштето треба да ја покрива општината и потребните профили наведени во повикот;
3. Училиштето треба на крајот од наставната програма да додели диплома за завршено средно образование.
4.

KRITERET E PËRGJITHSHME PËR PJESËMARRJE NË THIRRJE

Për pjesëmarrje në thirrje janë dhënë kriteret e mëposhtme:

1. Ofruesi i shërbimit duhet të jetë person juridik i regjistruar sipas Ligjit për arsimin e të rriturve;
2. Shkolla duhet të mbulojë komunën dhe profilet e nevojshme të listuara në thirrje;
3. Shkolla duhet të japë një diplomë të shkollës së mesme në fund të programit mësimor.

ПОТРЕБНИ ДОКУМЕНТИ ЗА АПЛИЦИРАЊЕ

Заинтересираните кандидати да ги достават следните документи:

1. Тековна сметка не постара од 6 месеци од денот на аплицирање
2. Доказ за регистрирана дејност на верифицирана установа/институција за образование на возрасни
3. Наставна програма за секој профил согласно огласот
4. Финансиска понуда (во прилог да се пополни и доставените цени да бидат без ддв, имајќи во предвид дека проектната акција ќе биде ослободена од ддв)
5. Временска рамка за комплетирање на образованието и издавање на диплома

DOKUMENTET E NEVOJSHME PËR APLIKIM

Kandidatët e interesuar t'i dorëzojnë dokumentet si më poshtë:

1. Llogaria momentale jo më e vjetër se 6 muaj nga data e aplikimit;
2. Dëshmi për veprimtari të regjistruar të një objekti/institucioni të verifikuar për arsimin e të rriturve;
3. Programi mësimor për çdo profil sipas shpalljes;
4. Ofertë financiare (përveç kësaj, çmimet e ofruara duhet të jenë pa TVSH, duke pasur parasysh që aksioni i projektit do të jetë i liruar nga TVSH)
5. Afati kohor për përfundimin e shkollimit dhe dhënien e diplomës

<u>Комплетната документација може да се достави на три начини:</u>

1. во архивата на општината во затворен коверт со долунаведена назнака

<u>Dokumentacioni i plotë mund të dorëzohet në tre mënyra:</u>

1. Në arkivin e komunës në një zarf të mbyllur

2. Препорачано по пошта на следната адреса: 8-ми Септември, бр.72, во затворен коверт со долунаведена назнака
3. или електронски на следната е-маил адреса: dibra@dibra.gov.mk со долунаведена назнака

me shenjën e mëposhtme;

2. Të rekomanduar me anë të postës në adresën që vijon: 8 Shtatori, nr.72, në zarf të mbyllur me shenjën e mëposhtme;
3. Ose në mënyrë elektronike në e-mail adresën që vijon: dibra@dibra.gov.mk me shenjën e mëposhtme.

Крајниот рок за доставување на документацијата е 5 (пет) работни дена од денот на објавување на огласот на веб страната на општината, со назнака: „ПОНУДА ЗА ЈАВЕН ОГЛАС ЗА КОРИСТЕЊЕ НА ДОГОВОРНИ УСЛУГИ ОД ОБРАЗОВНИ ИНСТИТУЦИИ ЗА ДООФОРМУВАЊЕ НА СРЕДНО ОБРАЗОВАНИЕ ЗА ВОЗРАСНИ ЛИЦА"-РОМАКТЕД ПРОГРАМА

Afati i fundit për dorëzimin e dokumentacionit është 5 (pesë) ditë pune nga dita e publikimit të shpalljes në faqen e komunës, me shenjë: "THIRRJE PUBLIKE PËR PJESËMARRJE NË NJË VEPRIM MBËSHTETËS - PËR ZHVILLIMIN E ARSIMIT TË MESËM PËR PERSONAT E RRITUR ROMË"- PROGRAMI ROMACTED

Ненавремената и некомплетната документација нема да се разгледува и истата нема да влезе во конкуренција со останатите пријави.

За сите дополнителни прашања и информации можете да не контактирате на следниот број: 046/831-196 секој работен ден од 11:00 до 14:00 часот. Лице за контакт Лулкуќе Крчишта Османи .

Dokumentacioni jo në kohë dhe i pakompletuar nuk do të merret në konsideratë dhe nuk do të hyjë në konkurrencë me aplikacionet e tjera.

Për të gjitha pyetjet dhe informacionet shtesë mund të na kontaktoni në numrin e mëposhtëm: 046/831-196 çdo ditë pune nga ora 11:00 deri në orën 14:00. Personi për kontakt Lulkuqe Kërçishta Osmani.

Трошоците за комплетирање на средното образование ќе бидат покриени од страна на Општината во рамки на акцијата „Пост КОВИД 19 мерки за превенција и опоравување во образованието за деца и возрасни„ финансирана во рамки на заедничкиот проект на Европската Унија и Советот на Европа, РОМАКТЕД Програмата Фаза II за „Промовирање на добро управување и зајакнување на Ромите на локално ниво„

Shpenzimet për kompletimin e shkollë së mesme do të mbulohen nga ana e komunës në kuadër të veprimit "Masat pas COVID 19 për preventimin dhe rimëkëmbjen e arsimit për fëmijë dhe të rritur" financuar në kuadër të projektit të përbashkët të Bashkimit Evropian dhe Këshillit të Evropës, Programi ROMACTED Faza e II-të për "Promovimin e qeverisjes së mirë dhe forcimit të romëve në nivel lokal"

Градоначалник Kryetar i Komunës
Hekuran Duka